GeoTerra®
Dispensador automático
Manual del operador

REV. D – Traducido de las instrucciones originales en inglés



Products worth protecting deserve Pregis

www PREGIS.COM

Pregis®

Índice

1 Introducción....7
2 Especificaciones de la máquina....8
2.1 Dimensiones generales....8
2.2 Portarrollos – Lado derecho....9
2.3 Portarrollos – Lado izquierdo....9
2.4 Montaje bajo mesa....10
3 Seguridad general....11
3.1 Etiquetas de advertencia....12
4 Alcance y límites....13
4.1 Introducción....13
4.2 Controles del Auto GeoTerra....14
4.3 Conexiones del Auto GeoTerra....14
5 Instalación....16
5.1 Elevación....16
5.2 Instalación de la máquina....16
5.3 Montaje del portarrollos....17
5.4 Fijación del portarrollos....19
6 Funcionamiento....20
6.1 Carga del Auto GeoTerra....20
6.2 Funcionamiento....22
7 Resolución de problemas....23
7.1 Problemas comunes....23
7.2 Eliminación de un atasco....25
8 Mantenimiento preventivo....26
8.1 Mantenimiento mensual:....26
9 Tabla de revisiones....27

Copyright Pregis Corporation
Todos los derechos reservados

AVISO SOBRE LOS IDIOMAS DE USO

La versión original de este manual está en inglés y se indica como "Instrucciones originales" en el encabezado central superior. Todas las versiones traducidas se indican como "Traducción de las instrucciones originales" en el mismo lugar.

UK DECLARATION OF CONFORMITY

PREGIS LLC
858 Meridian Lake Drive, Suite A
Aurora, IL 60504
USA

***Name and address of the company established in the United Kingdom and authorized to compile the Technical File*:**
ACC – Services Contact
International House
10 Churchill Way
Cardiff CF10 2HE
UNITED KINGDOM

PREGIS LLC declares under our sole responsibility that the product described as:

Equipment Name: Paper Wrappable Dispenser
Model /Type: Auto GeoTerra
Serial number(s): _____

Complies with the requirements of the following UK Regulations:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
RoHS Regulations 2012

Main standards considered:

BS EN ISO 12100:2010, BS EN ISO 13418 :2013
BS EN 60204-1:2018, BS EN ISO 13849-1:2015
BS EN 61000-6-2:2019, BS EN 61000-6-4:2019
BS EN 63000:2018

Date: August 28, 2024 At: Aurora, Illinois USA

Name of authorized company representative: Mr. David Joyce
Director, Engineering

Signature: 

Copyright Pregis Corporation
Todos los derechos reservados

EU DECLARATION OF CONFORMITY

PREGIS LLC
858 Meridian Lake Drive, Suite A
Aurora, IL 60504
USA

***Name and address of the company established in the European Union and authorized to compile the Technical File*:**
ACC – Services Contact
78 Allée Primavera
Centre Ubidoca 2402
74370 Annecy
FRANCE

PREGIS LLC declares under our sole responsibility that the product described as:

Equipment Name: Paper Wrappable Dispenser
Model /Type: Auto GeoTerra
Serial number(s): _____

Complies with the requirements of the following European Union Directives:

Machinery Directive 2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU

Main standards considered:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 13418 :2013
EN 60204-1:2018, EN ISO 13849-1:2015
EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019
EN 63000:2018

Date: August 28, 2024 At: Aurora, Illinois USA

Name of authorized company representative: Mr. David Joyce
Director, Engineering

Signature: _____

Copyright Pregis Corporation
Todos los derechos reservados

Copyright Pregis Corporation
Todos los derechos reservados

Propiedad de Pregis LLC

227 W Monroe St
Suite 4100
Chicago, IL 60606
Estados Unidos de América

Representante autorizado CE

ACC – Services Contact
1877 Kirby Lane
Kyle, Texas 78640
Estados Unidos de América

Copyright Pregis Corporation
Todos los derechos reservados

1 Introducción

El Auto GeoTerra dispensa un material de embalaje envolvente a base de papel que proporciona una amortiguación ligera y protección de intercalado. El dispensador expande automáticamente la estructura reticular del papel a gran velocidad, lo que permite un embalaje más rápido que los dispensadores de expansión manual.

Material de relleno de papel Auto GeoTerra:

N.º de artículo	Formulación	Anchura del rollo	Longitud del rollo
4097388	EASYPACK GEOTERRA	400	250

Copyright Pregis Corporation
Todos los derechos reservados

2 Especificaciones de la máquina

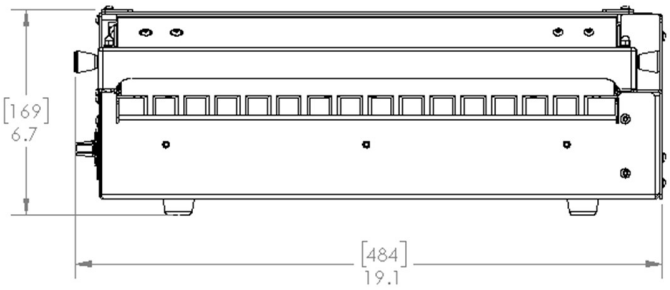
Peso de la máquina: 43 lb (20 kg)
Requisitos de alimentación: 120/230 V CA, 60/50 Hz, 3/1,5 A
Velocidad máxima: 45 metros por minuto

El nivel de presión acústica medido en el puesto del operador no supera los 70 dB(A).

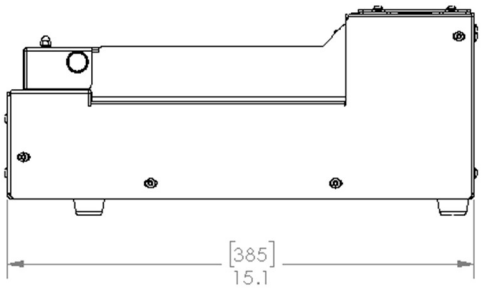
2.1 Dimensiones generales

UNIDADES: [mm] PULGADA

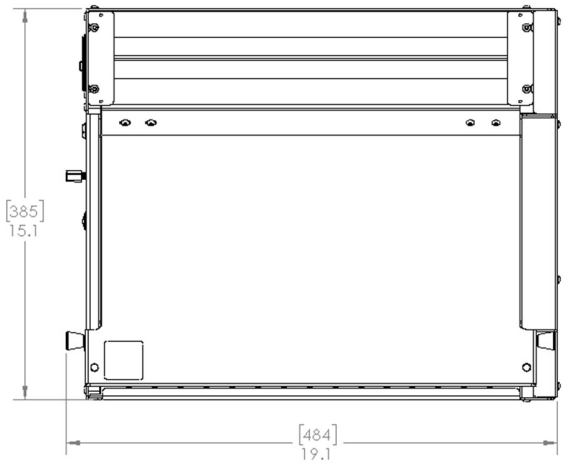
Frente



Perfil lateral



Vista superior

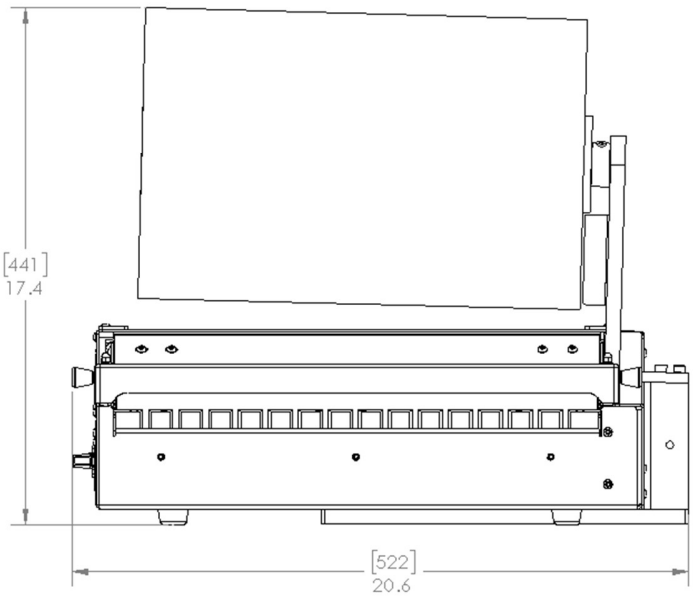


Copyright Pregis Corporation
Todos los derechos reservados

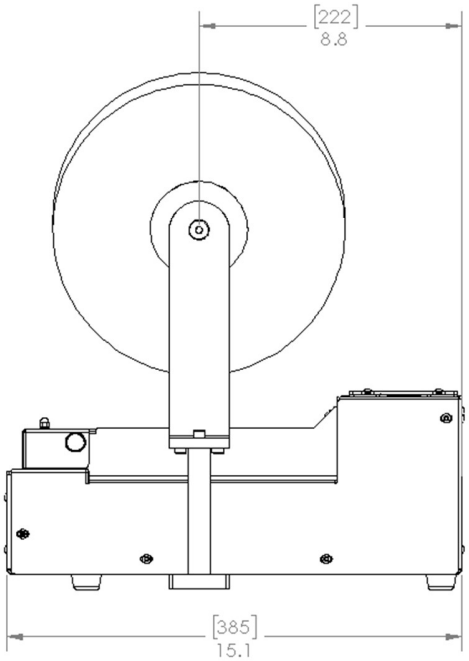
2.2 Portarrollos – Lado derecho

Mostrado con un rollo GeoTerra estándar.

Frente



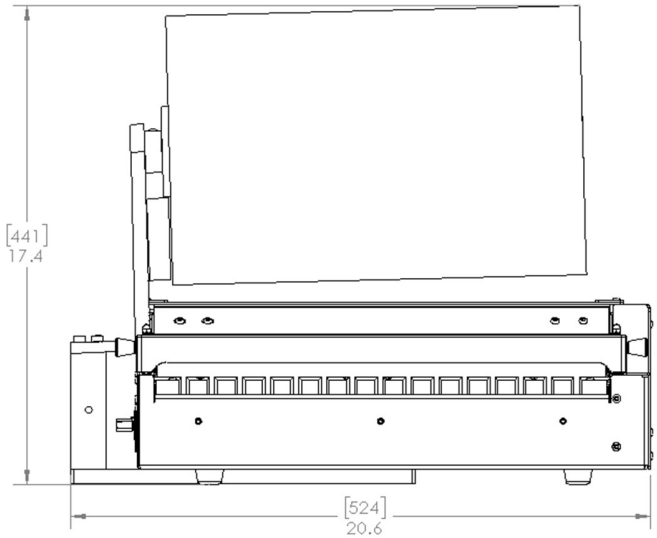
Perfil lateral



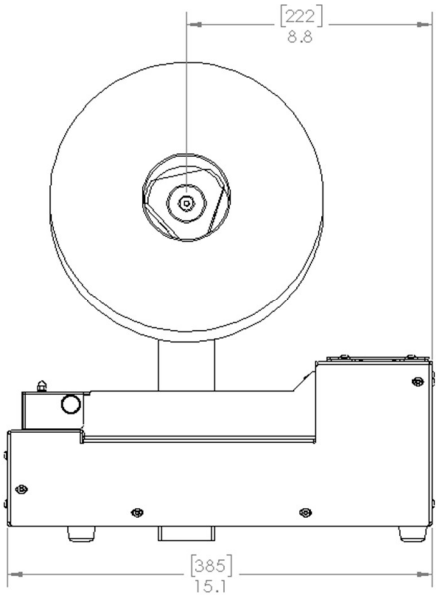
2.3 Portarrollos – Lado izquierdo

Mostrado con un rollo GeoTerra estándar.

Frente



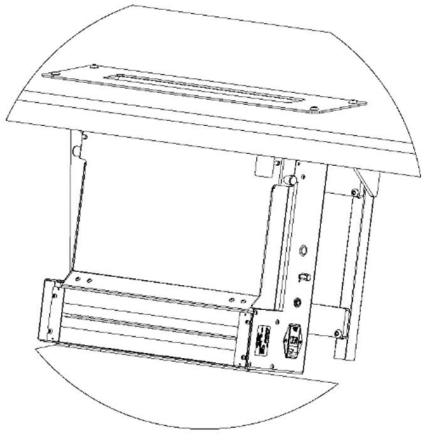
Perfil lateral



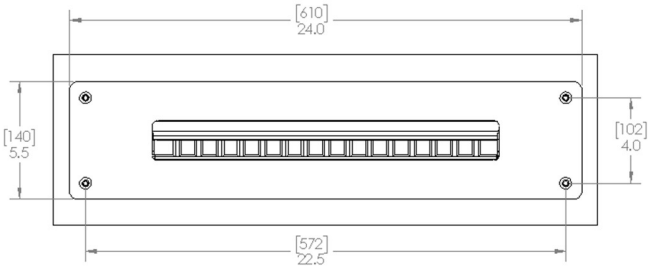
Copyright Pregis Corporation
Todos los derechos reservados

2.4 Montaje bajo mesa

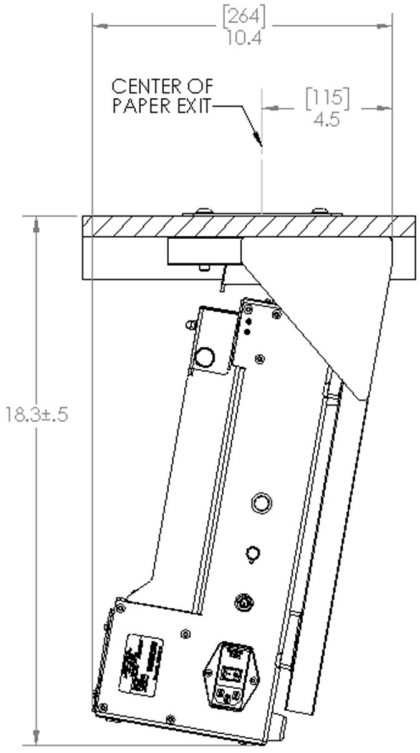
Vista isométrica



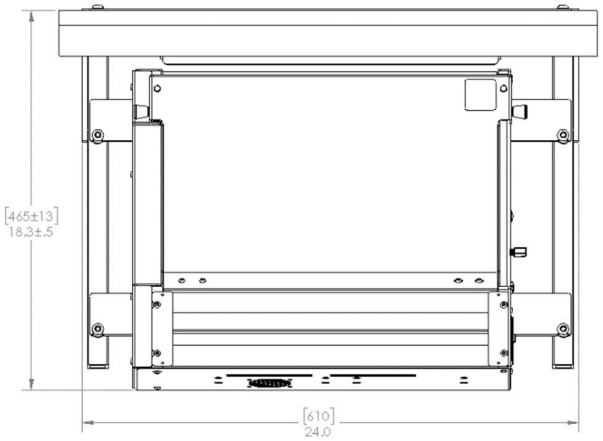
Vista superior (salida del papel)



Vista lateral



Vista frontal



Copyright Pregis Corporation
Todos los derechos reservados

3 Seguridad general

La seguridad del operador y la de las demás personas presentes en la zona de trabajo dependen de que el operador actúe con buen juicio y con un cuidado razonable al utilizar la máquina. Este manual y las etiquetas de advertencia fijadas en la máquina informan sobre peligros potenciales específicos.

Lea y comprenda el manual, incluidas todas las indicaciones de peligro, advertencia y precaución. Si después de leer el manual tiene alguna duda, póngase en contacto con su supervisor o con su técnico de servicio de Pregis para obtener respuestas antes de trabajar con la máquina.

1. Solo el personal autorizado puede utilizar el equipo.
2. Solo personas formadas y autorizadas realizarán cualquier ajuste, reparación, mantenimiento o limpieza con el equipo aislado de la alimentación eléctrica y detenido por completo.
    1. Nunca deteriore ni retire las etiquetas de seguridad instaladas de fábrica. Si una calcomanía se pierde, se daña o resulta ilegible, comunique esta situación a un supervisor y obtenga una calcomanía de repuesto de Pregis.
3. Mantenga la zona de trabajo limpia y despejada. Las superficies de tránsito deben estar siempre libres de material de embalaje y residuos para evitar el riesgo de resbalones o tropiezos.
4. Asegúrese de que todas las cubiertas, protecciones y demás dispositivos de seguridad estén colocados. NUNCA anule un dispositivo de seguridad por ningún motivo.
5. Siga los procedimientos recomendados en este manual.
6. Nunca deje el equipo desatendido mientras está en funcionamiento. Apague la máquina si debe abandonar la zona de trabajo.
7. Mantenga las partes del cuerpo y la ropa alejadas de los componentes móviles. NUNCA introduzca las manos en la máquina por ningún motivo mientras esté en movimiento.
8. Comprenda el recorrido correcto del material y los procedimientos de carga seguros.
9. Comprenda qué ajustes corresponden al operador; para todos los demás ajustes, póngase en contacto con el personal de mantenimiento.
10. NO utilice el equipo si se encuentra bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos que puedan reducir su atención o afectar a su juicio.
11. El Auto GeoTerra debe ser elevado por dos personas.
12. El equipo solo debe elevarse cuando no haya un rollo cargado.

Copyright Pregis Corporation
Todos los derechos reservados

3.1 Etiquetas de advertencia

La sección Seguridad de funcionamiento de este manual, el manual del operador y las etiquetas de advertencia Colocadas en las máquinas informan sobre peligros potenciales específicos. Las señales de seguridad se utilizan para alertar al personal de funcionamiento y mantenimiento sobre peligros potenciales. El manual de la máquina también llama la atención sobre los peligros potenciales mediante indicaciones que describen el peligro. Las etiquetas de advertencia utilizadas en la máquina se muestran a continuación.



Descarga eléctrica



Consulte el manual de instrucciones

El significado de las etiquetas de advertencia y los peligros potenciales que representan deben comprenderse claramente antes de intentar utilizar o realizar el mantenimiento de la máquina. Si, en cualquier momento, una etiqueta de advertencia de la máquina se pierde, se daña o resulta ilegible, póngase en contacto con Pregis para pedir señales de repuesto.

Copyright Pregis Corporation
Todos los derechos reservados

4 Alcance y límites

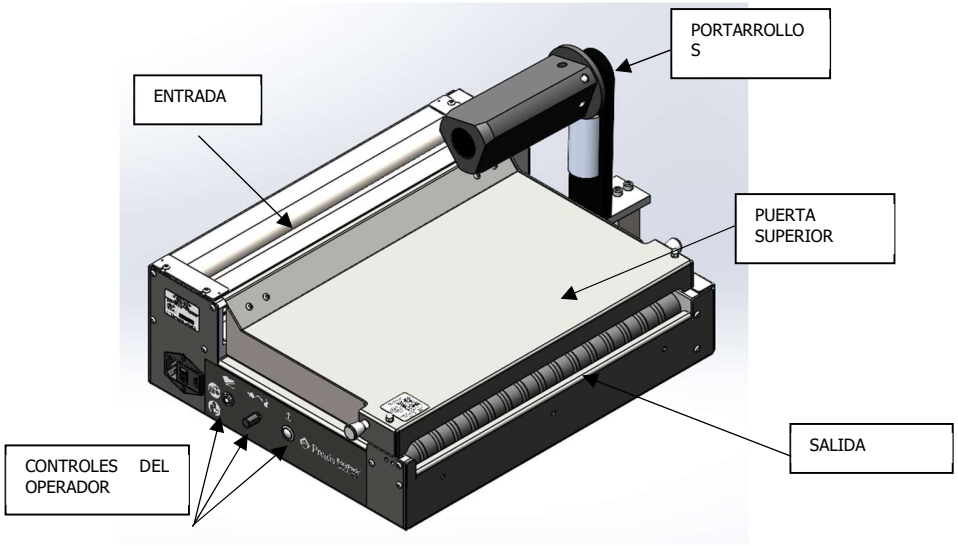
4.1 Introducción

El papel GeoTerra tiene una serie de perforaciones que se expanden formando una retícula 3D para proporcionar amortiguación y resistencia a la abrasión.

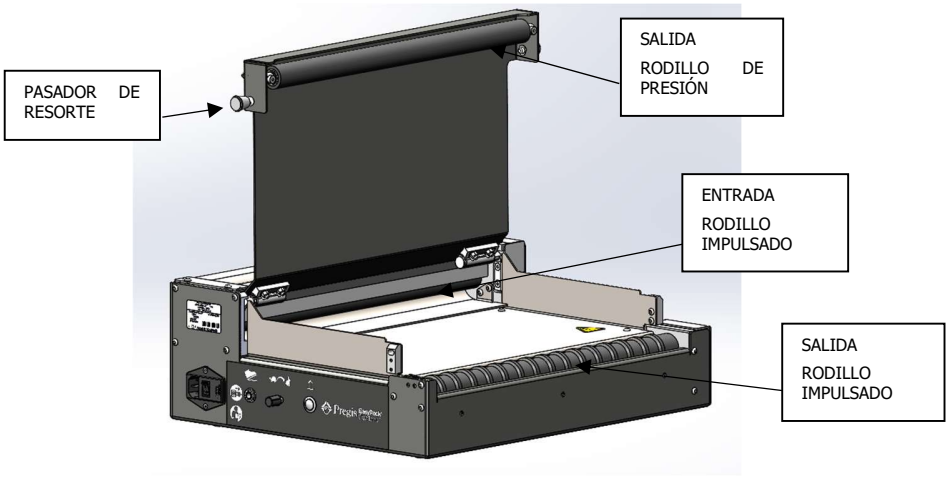
El dispensador Auto GeoTerra expande el papel GeoTerra mediante dos juegos de rodillos. Los rodillos de entrada están convenientemente situados en la parte superior de la máquina para facilitar la carga. Los rodillos de salida están situados en la parte delantera de la máquina, de modo que el material pueda envolver los objetos de inmediato.

El Auto GeoTerra incluye una puerta superior abatible que permite eliminar atascos o residuos de forma fácil y sin herramientas.

Los rollos de papel GeoTerra se cargan y se sujetan en un portarrollos incluido.



Copyright Pregis Corporation
Todos los derechos reservados



4.2 Controles del Auto GeoTerra



El INTERRUPTOR DE ENCENDIDO se utiliza para encender "ON" o apagar "OFF" la alimentación eléctrica. Está situado en el lado izquierdo de la máquina. La alimentación también puede desconectarse de la máquina desenchufando del cable para sacarlo de la toma de entrada.

El CONTROL DE VELOCIDAD ajusta la velocidad a la que el material pasa por la máquina. Girar el mando en el sentido de las agujas del reloj aumenta la velocidad del papel y girarlo en sentido contrario la reduce.

El BOTÓN DE CARGA activa y desactiva un avance temporizado. Este botón debe pulsarse para iniciar la carga de papel y puede pulsarse de nuevo para detener un avance en curso. Si no se pulsa el botón para detenerlo, el avance finaliza automáticamente al cabo de 10 segundos. Una carga, o avance, también puede detenerse pulsando el PEDAL.

4.3 Conexiones del Auto GeoTerra

La ALIMENTACIÓN DE ENTRADA se utiliza para alimentar la máquina. Consulte la página de especificaciones para conocer los requisitos de alimentación. Este cable puede retirarse para dejar la máquina sin tensión durante el mantenimiento y la limpieza.

Copyright Pregis Corporation
Todos los derechos reservados

El PEDAL se utiliza para dispensar papel. En estado de funcionamiento normal, el Auto GeoTerra dispensa material expandido mientras se mantiene pisado el PEDAL, y se detiene cuando se suelta el PEDAL.

Copyright Pregis Corporation
Todos los derechos reservados

5 Instalación

5.1 Elevación

Peso de la máquina: 43 lb (20 kg)

La máquina Auto GeoTerra debe ser elevada por dos personas por la parte inferior de la máquina. Asegúrese de retirar el rollo de papel de la máquina antes de elevarla.

5.2 Instalación de la máquina

La máquina puede utilizarse en configuración sobre mesa o bajo mesa.

Si se utiliza la configuración sobre mesa, todas las piezas se incluyen con el dispensador Auto GeoTerra. Para instalarlo, primero monte y fije el portarrollos siguiendo las instrucciones que se indican a continuación. Coloque la máquina, sobre sus patas, en la superficie de trabajo. Asegúrese de que la superficie de trabajo sea lo suficientemente resistente para soportar el dispensador, el rollo GeoTerra y todos los demás suministros de trabajo necesarios.

Si se utiliza la configuración bajo mesa, la máquina debe ser instalada por un técnico de Pregis.

Asegúrese de que la máquina esté conectada a la alimentación y de que haya un pedal u otro dispositivo similar conectado.



SOBRE MESA



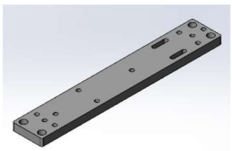
BAJO MESA

Copyright Pregis Corporation
Todos los derechos reservados

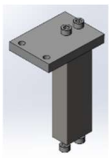
5.3 Montaje del portarrollos

Estas instrucciones son solo para la configuración sobre mesa. Para instalaciones bajo mesa, póngase en contacto con el servicio de Pregis.

El PORTARROLLOS se suministra parcialmente montado en tres secciones. Móntelo como se muestra en el diagrama siguiente.



1068074 BASE DE ROLLO NPC



1068077 MONTANTE DE ROLLO NPC y
1068011 BARRA DE INCLINACIÓN DE ROLLO NPC



3049710 PORTARROLLOS GEOTERRA RECUPERADO

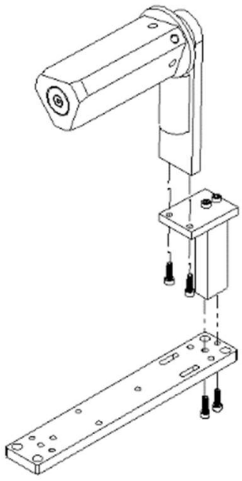
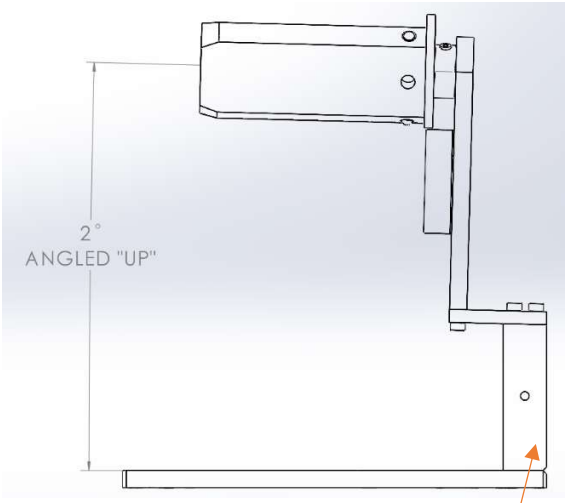
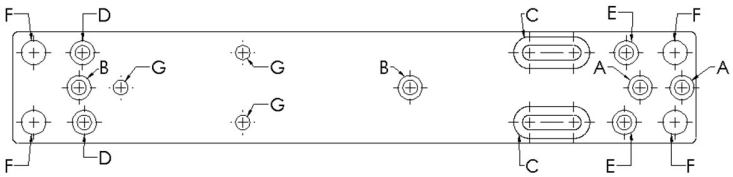


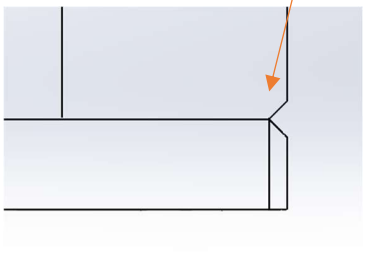
DIAGRAMA DE MONTAJE



CONFIRME LA ORIENTACIÓN DEL EJE*

Los orificios "A" (2x) se utilizan en la placa base.





*ALINEE LOS CHAFLANES DE LAS PIEZAS 1068074 Y 1068077.

Copyright Pregis Corporation
Todos los derechos reservados

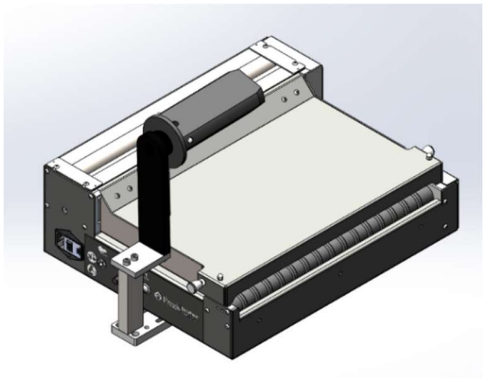
Copyright Pregis Corporation
Todos los derechos reservados

5.4 Fijación del portarrollos

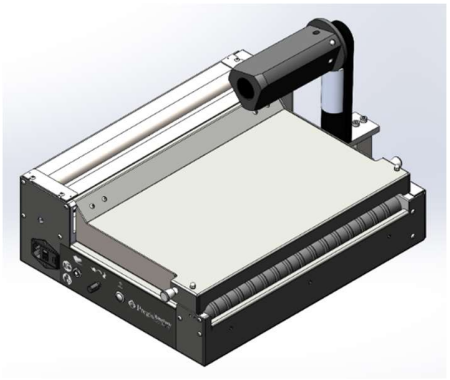
Estas instrucciones son solo para la configuración sobre mesa. Para instalaciones bajo mesa, póngase en contacto con el servicio de Pregis.

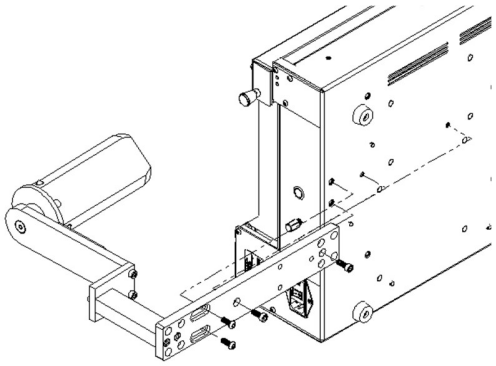
El portarrollos puede montarse a la IZQUIERDA o a la DERECHA según la preferencia del cliente.

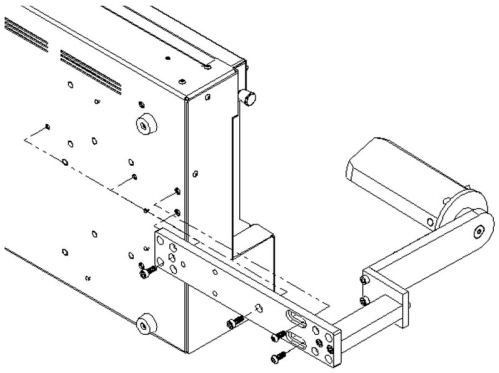
Máquina montada a la IZQUIERDA

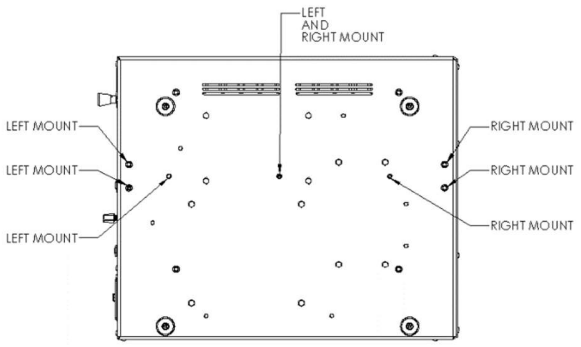


Máquina montada a la DERECHA









Copyright Pregis Corporation
Todos los derechos reservados

6 Funcionamiento

6.1 Carga del Auto GeoTerra

2. Coloque el rollo de papel GeoTerra en el PORTARROLLOS. Asegúrese de que el rollo esté completamente encajado (en contacto con la pestaña).





3. Retire la etiqueta y rasgue el papel para obtener un borde limpio.
4. Pulse el BOTÓN DE CARGA. Esto hará avanzar lentamente la máquina hasta que se produzca una de las siguientes situaciones:
   - Han transcurrido diez segundos.
   - Se pulsa de nuevo el BOTÓN DE CARGA (durante el avance).
   - Se pisa el PEDAL (durante el avance).





Copyright Pregis Corporation
Todos los derechos reservados

5. Introduzca el papel en las PLACAS DE ENTRADA. El borde del papel debe quedar perpendicular a la entrada. La punta debe introducirse aproximadamente de 0,25 a 0,5 pulg. desde el lateral de la entrada. Mientras la máquina siga en la secuencia de carga, el papel empezará a introducirse una vez que se haya insertado lo suficiente.



6. Espere a que el papel salga por la salida. Si el papel ha salido por la salida, la máquina se ha cargado correctamente: pase a la siguiente sección (Funcionamiento).

7. Si el papel **no** ha salido por la salida transcurridos 10 segundos desde el inicio de la carga, NO vuelva a pulsar el botón de carga. Siga este procedimiento para recuperar el papel:
   i. Abra la PUERTA SUPERIOR.
   ii. Si hay papel entre los RODILLOS DE ENTRADA y los RODILLOS DE SALIDA, extraiga este papel de la máquina (y a través del SOPORTE DE SALIDA, si se trata de un montaje bajo mesa).
   iii. Compruebe si hay papel atascado en el RODILLO DE ENTRADA. Si es así, consulte la sección "Eliminación de un atasco" antes de continuar.
   iv. Si no está atascado, con el borde de entrada del papel extraído de la máquina, cierre la puerta.
   v. Pulse de nuevo el BOTÓN DE CARGA.
   vi. Si el papel ha salido por la salida, la máquina se ha cargado correctamente: pase a la siguiente sección (Funcionamiento).
   vii. Si el papel no ha salido por la salida, consulte la sección "Eliminación de un atasco" antes de intentar cargar de nuevo.

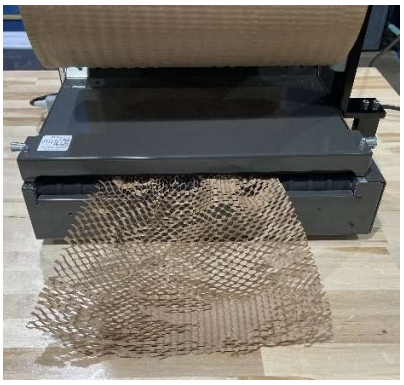
Copyright Pregis Corporation
Todos los derechos reservados

6.2 Funcionamiento

Dispensación de material

Pise y mantenga pisado el PEDAL para dispensar. El material dejará de dispensarse cuando se suelte el PEDAL.





Ajuste de la velocidad

Ajuste el MANDO DE VELOCIDAD para reducir o aumentar el flujo de papel.



Apertura de la puerta superior

Si es necesario retirar papel de la máquina, la PUERTA SUPERIOR puede abrirse tirando de los dos PASADORES DE RESORTE y girando después la puerta.

Para cerrar la puerta superior, basta con empujarla hacia abajo hasta que ambos PASADORES DE RESORTE encajen en su sitio. Confirme que el PASADOR DE RESORTE esté completamente retraído antes de dispensar material.





PASADOR DE RESORTE RETRAÍDO



PASADOR DE RESORTE **NO** RETRAÍDO

Copyright Pregis Corporation
Todos los derechos reservados

EXTRACCIÓN DEL PASADOR DE RESORTE

7 Resolución de problemas

7.1 Problemas comunes

Problema	Causa	Solución
La máquina está encendida pero no funciona.	1) La PUERTA SUPERIOR no está completamente cerrada. 2) La máquina se está iniciando. 3) Problema con el PEDAL.	1) Abra la PUERTA SUPERIOR y ciérrela de nuevo. Asegúrese de que ambos PASADORES DE RESORTE estén completamente retraídos. 2) Espere 30 segundos tras el encendido antes de intentar utilizar la máquina. 3) Confirme que el PEDAL esté enchufado. Si sigue sin funcionar, pruebe a pulsar el BOTÓN DE CARGA. Si eso no funciona, pase a "La máquina no se enciende".
La máquina no se enciende.	1) Problema con el cable de alimentación. 2) Problema con la toma de corriente. 3) Fusible fundido.	1) Desenchufe el CABLE DE ALIMENTACIÓN y asegúrese de que no haya cortes ni muescas en el cable. Vuelva a enchufarlo. 2) Confirme que la toma tiene corriente enchufando otro dispositivo en la toma de la máquina. 3) Llame a mantenimiento.
La máquina no carga (el material no sale por los RODILLOS DE SALIDA).	1) El papel se carga demasiado cerca de los lados. 2) Se está utilizando el PEDAL para cargar. 3) El material está atascado. 4) La GUÍA DE MATERIAL está floja o no está correctamente alineada	1) Asegúrese de que el papel esté aproximadamente a 1 pulg. del borde de la entrada. 2) Utilice el BOTÓN DE CARGA al introducir el material. 3) Consulte la sección "Eliminación de un atasco". 4) Vuelva a colocar la GUÍA DE MATERIAL
El papel se dispensa pero no se expande	1) La PUERTA SUPERIOR no está completamente cerrada.	1) Abra la PUERTA SUPERIOR y ciérrela de nuevo. Asegúrese de que ambos PASADORES DE RESORTE

Copyright Pregis Corporation
Todos los derechos reservados

		estén completamente retraídos.

Si los problemas persisten, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de Pregis.

Copyright Pregis Corporation
Todos los derechos reservados

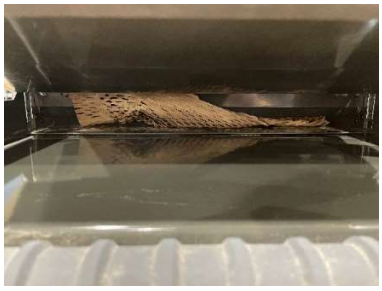
7.2 Eliminación de un atasco

Si la máquina se atasca, NO utilice una herramienta ni un objeto afilado para eliminar el atasco.

En primer lugar, determine si el atasco se ha producido en los RODILLOS DE SALIDA o en los RODILLOS DE ENTRADA. Un atasco de salida se produce en los rodillos delanteros, normalmente con papel llenando el interior de la máquina. Un atasco de entrada se produce en los rodillos traseros, con poco papel en el interior de la máquina.



ATASCO DE SALIDA


ATASCO DE ENTRADA

Atasco del rodillo de salida

1) Abra la PUERTA SUPERIOR.
2) Extraiga el papel por la parte delantera de la máquina
3) Cierre la PUERTA SUPERIOR.
4) Pulse el BOTÓN DE CARGA. Si el material se expande con normalidad, la máquina está lista para su uso. Si no, realice los pasos de Atasco del rodillo de entrada.

Atasco del rodillo de entrada

1) Abra la PUERTA SUPERIOR.
2) Retire todo el papel que haya en el interior de la máquina.
3) Rasgue el papel entre el rollo de papel y las PLACAS DE ENTRADA.
4) Gire el rodillo con la mano, de forma que el papel avance hacia el interior de la máquina. Tire del papel mientras gira.


PASO 2


PASO 3


PASO 4

5) Una vez retirados todos los trozos grandes de papel, compruebe si quedan residuos o pequeños restos. Extráigalos de la máquina.
6) Confirme que tanto la zona de entrada como el interior de la máquina estén libres de papel.
7) La máquina ya está lista para cargarse.

Copyright Pregis Corporation
Todos los derechos reservados

8 Mantenimiento preventivo

El sistema de papel Easypack Auto GeoTerra requiere muy poco mantenimiento, o incluso ninguno.

Los siguientes elementos deben comprobarse en los intervalos indicados.

8.1 Mantenimiento mensual:

1) Limpie las superficies exteriores.
2) Abra la PUERTA SUPERIOR y elimine de las superficies los residuos de papel o el polvo.
3) Inspeccione el exterior de la máquina en busca de signos de daños, como cortes, muescas, piezas dobladas, etc.
4) Inspeccione los cables de alimentación y del interruptor de pedal en busca de abrasiones.
5) Cargue la máquina y hágala funcionar durante 30 segundos, comprobando lo siguiente:
   a) Confirme que no haya secciones del papel sin expandir.
      8. Suba y luego baje el control de velocidad.
      9. Confirme que la velocidad del papel aumenta y disminuye según lo previsto.

Copyright Pregis Corporation
Todos los derechos reservados

9 Tabla de revisiones

REV.	FECHA	DESCRIPCIÓN	AUTOR	NÚMERO ECN
P01	09 MAR 2024	BORRADOR INICIAL	PR	
A	08 AUG 2024	PRIMERA EDICIÓN	MG	
B	14 OCT 2024	MANUAL DE USUARIO: ACTUALIZACIONES DE MARKETING, NUEVA SKU DE CONSUMIBLE ACTUALIZACIONES DEL MANUAL DE SERVICIO: AÑADIDO EL AJUSTE DE LA RELACIÓN DE EXPANSIÓN, AÑADIDA LA SECCIÓN DE PIEZAS DE REPUESTO, AÑADIDAS LAS DECLARACIONES CE, AÑADIDAS ACLARACIONES SOBRE LA INSTALACIÓN BAJO MESA Y DEL PORTARROLLOS, AÑADIDO EL PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA DE LOS RODILLOS	MG	2044
C	26 MAR 2025	AÑADIDAS IMÁGENES DE REFERENCIA PARA LAS PIEZAS ACHAFLANADAS. CORREGIDA LA GRAMÁTICA EN LA SECCIÓN DE RECOPILACIÓN DE DATOS DE USO Y DIAGNÓSTICO	BC	2102
D	15 JUL 2025	ACTUALIZADAS LAS SECCIONES 6.1 CARGA DEL AUTO GEOTERRA Y 7.1 PROBLEMAS COMUNES PARA TENER EN CUENTA LAS GUÍAS DE MATERIAL	NTF	2063

Copyright Pregis Corporation
Todos los derechos reservados